

Ст. преподаватель Пазюра Л.В.

Национальный авиационный университет, Украина

ЗНАЧИМОСТЬ КАТЕГОРИИ ТЕКСТОВОЙ СВЯЗНОСТИ ПРИ РАЗВИТИИ НАВЫКОВ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

При работе с иностранными студентами, достигшими уровня овладения языком, достаточного для продуцирования письменной речи, особенно при работе с текстами научного стиля, на первый план выходит не просто отработка определенных умений и навыков, а осознание самого механизма синтагматического «порождения» значений, выявляемого категориями текста, прежде всего – категорией семантической связности.

Следует отметить, что связность как свойство, обеспечивающее информационный обмен на основе взаимодействия всех составляющих суперсистемы дискурса, всегда рассматривалась лингвистами как важнейшая текстовая категория, опосредующая развитие темы и обеспечивающая целостность, интеграцию текста. Иными словами, связность существует в информационном пространстве дискурса, и адресат понимает нечто не только в силу его внутреннего единства (семантического, содержательного, грамматического, структурного), но и по причине подключенности сознаний коммуникантов к общему семиотическому универсуму языка и культуры.

В лингвистической литературе термин «связность» многозначен и, в зависимости от целей исследования, представлен различными аспектами. В. Дресслер, Р. Богранд, М. Хэллидей разграничивали, к примеру, когезию как структурно-грамматическую связность и когерентность как содержательную. Семантическая сторона связности нашла отражение в терминах лексической солидарности (Э. Косериу), изотопии (А. Греймас), рекуррентности (В. Скаличка) [3, с. 215]. Семантическая изотопия вбирает в себя такие лингвистические явления, как субституция (В. Дресслер), кросс-референция

(Б. Палек), анафора (М. Хэллидей), прономинальная деривация (Т. Ван Дейк), нанизывание (И. П. Севбо), семантический повтор (С. И. Гиндин), номинативная цепь (Д. Фивегер) и другие [4, с. 60].

Итак, семантическая связность – это полное или частичное воспроизведение элементов значений (сем) на основе их структурно-семантической или функционально-семантической близости. Механизмом реализации универсальной текстообразующей категории связности является ретроспекция и проспекция (обе могут быть объективно-авторскими или субъективно-читательскими). По мнению И. Р. Гальперина, ретроспекция определяется как свойство текста заставлять обращаться к ранее сообщенной информации, а проспекция – как свойство текста возбуждать предсказуемость информации, эксплицитно выраженной впоследствии [1, с. 44].

Исследователь А. В. Лещенко выделяет механизмы итерации и реляции текстовых форм и обозначаемых ими понятий. Под итерацией понимается повторяемость, ведь некая последовательность знаков оценивается как связная, если имеет место повтор на различных уровнях их форм и смыслов, а реляция – это система связей, регулирующих соотношение частей целого между собой [2, с. 158]. Объединяя формальные и семантические элементы в «узлы», а затем – в единую целостную конструкцию, реляции обеспечивают системную организацию текста, а повторяющиеся единицы формируют объемное, «стереоскопическое видение» [5, с. 58].

Более углубленный анализ средств связности на разных уровнях (фонетическом, лексическом, морфологическом, синтаксическом, стилистическом) на материале научных текстов представляется нам также необходимым и перспективным, но требует отдельного детального исследования.

Литература

1. Гальперин И. Р. Ретроспекция и проспекция в тексте // Научные доклады высшей школы. Филологич. науки. – М., 1980. – № 5. – С. 44-52.

2. Лещенко А. В. Текстовые категории целостности и связности: интегративная модель // Вісник Харківського нац. університету. – № 1052. – Х., 2013. – С. 155-162.

3. Селиванова Е. А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации: Монографическое уч. пособие. – К.: ЦУЛ, «Фитосоциоцентр», 2002. – 336 с.

4. Слухай Н. В. Художественный образ в аспекте лингвистики текста. – Симферополь: Крымское учебно-педагогич. гос. изд-во, 2000. – 92 с.

5. Щирова И. А. Многомерность текста: понимание и интерпретация: учеб. пособие. – СПб.: ООО «Книжный дом», 2007. – 472 с.